



UNO Y OTRO VEZ

OVER AND OVER AGAIN

lección 18

LA GRAN IDEA THE BIG IDEA

El perdón de Dios y nuestro perdón a otros.
God forgives us and we must forgive others.

VERSÍCULOS CLAVES KEY VERSES

Mateo 18:21-22
Matthew 18:21-22

VERSÍCULO PARA MEMORIZAR MEMORY VERSE

Mateo 18:21-22

“Entonces se le acercó Pedro y le dijo: Señor, ¿cuántas veces perdonaré a mi hermano que peque contra mí? ¿Hasta siete? Jesús le dijo: No te digo hasta siete, sino aun hasta setenta veces siete.”

Matthew 18:21-22

“Then Peter came to Jesus and asked, ‘Lord, how many times shall I forgive my brother when he sins against me? Up to seven times?’ Jesus answered, ‘I tell you, not seven times, but seventy-seven times.’”

• PREPARATION & MATERIALS •

BIBLE OBJECT LESSON:

- An assortment of pencils with the erasers worn off.

CRAFT

- Experience Mission provides scissors, hole punch, stapler, staples, rulers
- Pencils, one per child
- Extra erasers
- Sturdy paper white paper (construction paper or cardstock)
- Paper towel, one per child

GAME

- Rope or tape to mark off play area
- Small bucket or can
- Index cards with a different action written on each one (ie. 7 jumping jacks, 7 high jumps, 7 hops on one leg, 7 complete turns, jog in place for 7 seconds, 7 push ups, etc.). Make two identical sets.

WORKSHEETS

- Photocopies of Coloring Sheet (1 per child)
- Photocopies of Worksheet (1 per child)





UNO Y OTRO VEZ

OVER AND OVER AGAIN

LECCIÓN DE BIBLIA

BIBLE LESSON

lección 18

Just look at all of these pencils! There are short pencils, long pencils, skinny pencils, and fat pencils. There are yellow, red, black, and white pencils. There are many different shapes, sizes, and colors of pencils but there is one thing that all of these pencils have in common. The eraser is worn off of every one of them. Do you know what that tells me? It tells me that I make a lot of mistakes. When I make a mistake, I erase it and start over, and over again, until I get it right! I don't know why I keep these pencils, because as many mistakes as I make, a pencil without an eraser is pretty useless.

These pencils remind me of people. People come in all different sizes, shapes, and colors too, but we all have one thing in common, we all make mistakes! We make a lot of mistakes. That is why God sent Jesus to die on the cross -- to erase our mistakes. When we do something wrong, we can ask God to forgive us and because of Jesus, He will erase our mistakes and we can start over again, and again, and again. Unlike these pencils, God's eraser never wears out!

Just as God forgives us over and over again, Jesus taught us that we should forgive other people over and over again.

One day, Peter asked Jesus, "How many times should I forgive someone who sins against me? Should I forgive him seven times?" I imagine that Peter was pretty proud of himself for being willing to forgive someone seven times.

Jesus answered, "Not seven times, but seventy times seven times!"

I think Jesus knew that if he said we should forgive seventy times seven times, we would never be able to keep count and we would forgive over, and over again, just as he forgives us.

It doesn't matter if we are short or tall, skinny or fat, red, white, yellow, or black; we all need God's forgiveness. We also need to remember that Jesus taught that we are to forgive others just as God forgives us.

Dear Jesus, we all make mistakes, thank you for coming to erase those mistakes. Help us to forgive others the same way you forgive us -- over, and over, and over again. Amen.

Reproducible curriculum produced and written by Sermons 4 Kids. Adapted visually and/or translated for use on short term mission trips by Experience Mission.

DISCUSSION QUESTIONS

- What does forgiveness mean?
- Is it easy or hard?
- What makes it hard?
- What is the opposite of forgiveness?
- What would happen if everyone in the world chose revenge instead of forgiveness?
- What would happen if everyone in the world chose forgiveness instead of revenge?
- What can we do when we just don't feel like we can forgive someone? Who has the power to help us forgive?
- Is forgiveness ever wrong?
- Does forgiveness mean that there are no consequences for wrong choices? (no)
- When Jesus was nailed to the cross and dying, do you know what he prayed to God, his Father? "*Forgive them*"



UNO Y OTRO VEZ

OVER AND OVER AGAIN

LECCIÓN DE BIBLIA

BIBLE LESSON

lección 18

¡Miren todos estos lápices! Hay lápices cortos, lápices largos, lápices flaquitos (delgados) y lápices gorditos. Hay lápices amarillos, rojos, negros y blancos. Los lápices tienen diferentes formas, tamaños y colores pero hay una cosa que tienen en común. La goma de borrar se les ha acabado. ¿Saben lo que me dice eso? Me dice que cometo muchos errores. Cuando hago un error, lo borro y comienzo de nuevo, una y otra vez hasta que me queda bien. No sé porqué guardo estos lápices porque un lápiz sin goma no es de mucha utilidad.

Estos lápices me recuerdan a las personas. Las personas también venimos en diferentes tamaños, formas y colores, pero tenemos algo en común, ¡cometemos errores! Cometemos muchos errores. Por eso es que Dios envió a Jesús a morir por nosotros en la cruz, para borrar nuestros errores. Cuando hacemos algo malo, podemos pedirle a Dios que nos perdone y por Jesús borrará nuestros errores y podremos comenzar nuevamente. A diferencia de estos lápices, la goma de borrar de Dios nunca se acaba.

Al igual que Dios nos perdona una y otra vez, Jesús nos enseñó que tenemos que perdonar también a otras personas una y otra vez.

Un día, Pedro le preguntó a Jesús: "Señor, ¿cuántas veces tengo que perdonar a mi hermano que peca contra mí? ¿Hasta siete veces?" Jesús le contestó: "No te digo que hasta siete veces, sino hasta setenta y siete veces".

Creo que Jesús sabía que si decía que debíamos perdonar setenta y siete veces, nunca trataríamos de contar las veces que perdonamos a los demás una y otra vez, tal como él nos perdona.

No importa si somos altos o bajos, delgados o gorditos, rojos, blancos, amarillos o negros, todos necesitamos el perdón de Dios. También necesitamos recordar que Jesús nos enseñó que tenemos que perdonar a otros como Dios nos perdona.

Querido Jesús, todos cometemos errores. Gracias por venir a borrar esos errores. Ayúdanos a perdonar a otros de la misma manera en que nos perdonas una y otra vez y... otra vez y... otra vez. Amén.

PREGUNTAS PARA EL DEBATE

- ¿Qué significa perdonar?
- ¿Es fácil o difícil?
- ¿Qué hace que sea difícil?
- ¿Qué es lo contrario del perdón?
- ¿Qué pasaría si todo el mundo eligieron la venganza en lugar de perdón?
- ¿Qué pasaría si todo el mundo eligieron el perdón en lugar de la venganza?
- ¿Qué podemos hacer cuando no me siento como que puedo perdonar a alguien? ¿Quién tiene el poder para ayudarnos a perdonar?
- ¿Es el perdón he equivocado?
- ¿perdón significa que no hay consecuencias por las decisiones equivocadas? (no)
- Cuando Jesús fue clavado en la cruz y morir, ¿sabe usted lo que él oró a Dios, su Padre? *"Perdónalos"*



UNO Y OTRO VEZ

OVER AND OVER AGAIN

ARTESANÍA

CRAFT

• CRAFT •

OBJECTIVE: ERASER ART

A visual and tactile craft that illustrates what forgiveness looks like.

MATERIALS PROVIDED BY EM

- Scissors, staplers, rulers, hole punches

DIRECTIONS

- Sit with the children in small groups and make a list of ways that people hurt one another (lying, stealing, hitting, ignoring...)
- Kids write these words with pencil on the white paper in large bold letters
- Illustrate some of the ideas using bold, dark drawings
- When the paper is full of words and pictures, take a paper towel and smudge the whole paper so it becomes grey (add more pencil marks as needed)
- Using an eraser, write FORGIVE in large letters across the center of the page

MATERIALS BROUGHT BY TEAM

- Pencils, one per child
- Extra erasers
- Sturdy paper white paper (construction paper or cardstock)
- Paper towel, one per child

EXAMPLE



SIMPLIFIED CRAFT OPTIONS

- Use small pieces of paper like 4x6 blank index cards
- Pre-write several words on the index cards



UNO Y OTRO VEZ

OVER AND OVER AGAIN

JUEGO GAME

lección 18

• GAME •

OBJECTIVE: SEVENS RELAY

A relay based on sevens.

MATERIALS BROUGHT BY TEAM

- Rope or tape to mark off play area
- Small bucket or can
- Index cards with a different action written on each one (ie. 7 jumping jacks, 7 high jumps, 7 hops on one leg, 7 complete turns, jog in place for 7 seconds, 7 push ups, etc). Make two identical sets.

INSTRUCTIONS

- Using rope or tape mark off a starting line at one end of the play area
- Using rope or tape make two large squares at the other end of the play area, this is where the players will perform their actions
- Place a bucket or can in each box
- Place the action cards in the buckets
- Divide the kids into two teams and line them up behind the starting lines
- Play game relay style, first player runs to the box, takes a card, performs the action 7 times, runs back and tags the next player
- First team to have all members run and perform actions, wins

SIMPLIFIED GAME OPTIONS

- *Instead of writing actions on cards place a mission team leader at the beginning of each team line telling each runner which type of action to perform.*

Sigue perdonando

"Señor, ¿cuántas veces tengo que perdonar a mi hermano que peca contra mí? ¿Hasta siete veces?"

Mateo 18:21 (NVI)

Las palabras de Mateo 18: 21-35 (NVI)



Á B V I S D Z S R T Ú C U A G
 P V F E G X O P N E A R T T P
 P P C Z B L A É E M I N J E E
 Y E C A E D R Y É C E N Q N R
 V D X I U A R T Z T A D O G D
 I I C K U Ú C P N Ó P R J O O
 M É M Á C S Z E R P H E Q Á N
 Y V L É C X S D R E Á M D J A
 S Ú Í H V O Ó F I C G P G R R
 S I L G E Q W R C G Ó U I O O
 B D E W M R O C C V O Á N F M
 W W Z T Q Ñ M J M H Ú R G T Z
 Q Q I Í E Í J A Ú A C G E D O
 M G D S S L I H N J J E S Ú S
 I I S D E V Á N I O T N Á G J

SEÑOR	JESÚS	HERMANO	ACERCÓ	SENTENTA
PECAR	CIELOS	PERDONAR	TENGO	DIGO
PREGUNTO	VECES	SIETE	PEDRO	REINO



"Ayúdame a perdonar a otros de la misma forma en que he sido perdonado."